Kumak

Kumak (o *fwa kumak*) és una llengua austronèsia parlada majoritàriament a l'àrea tradicional de Hoot Ma Waap, als municipis de Koumac i Poum, a la Província del Nord, Nova Caledònia. Està formada per dues varietats dialectals, *nêlêmwa* i *nixumwak*. Té un total de 1.100 parlants, dels quals 144 viuen fora de l'àrea tradicional.

Kumak	
Nêlêmwa-Nixumwak	
Tipus	llengua, llengua viva i llengua vulnerable
Parlants	
1.100 (2009)[1] principalment a Nova Caledònia	
Rànquing	-
Parlat a	Província del Nord
Classificació lingüística	
Llengües austronèsies	
Llengües malaiopolinèsies llengües oceàniques Llengües oceàniques meridionals Llengües canac	
Kumak	
Característiques	
Institució de normalització	Acadèmia de les Llengües Canac
Nivell de vulnerabilitat	2 vulnerable
Codis	
ISO 639-2	nee
ISO 639-3	nee (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=nee)
Glottolog	kuma1276 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/kuma1276)
Ethnologue.com	nee (http://www.ethnologue.com/language/nee)
UNESCO	2489 (http://www.unesco.org/languages-atlas/en/atlasmap/language-id-2489.html)
IETF	nee

Contingut

Repartiment dialectal

El *nêlêmwa* és parlat al districte de Nénémas: a l'oest, a l'extremitat nord i a les illes costaneres dependents de la comuna de Poum. El *nixumwak* és estès a la regió de Koumac. Les divergències entre ambdós dialectes són essencialment d'ordre fonològic i lèxic.

Igual que la llengua veïna nyâlayu, les varietats nêlêmwa-nixumwak posseeixen classificadors possessius i numèrics.

Estudis lingüístics

Aquests dos dialectes d'antuvi foren anomenats *nenema* i *kumak* per Maurice Leenhardt en 1946 qui donà una llista de mots en aquesta obra fonamental; el 1963, André-Georges Haudricourt publicà un lèxic acompanyat d'alguns texts i d'una breu presentació de la llengua. Més recentment, el *nêlêmwa* ha estat descrit de manera més profunda per Isabelle Bril, lingüista del LACITO del CNRS, sota la forma d'un diccionari (Bril 2000) i d'una gramàtica (Bril 2002).

Publicacions i recursos

Els dos dialectes no han disposat d'una norma real d'escriptura abans de 1990, elaborat pel *Comité linguistique des Nenema* i el lingüista S. Schooling després represès per Isabelle Bril en el seu treball. Tres poesies en *nêlêmwa* i una en *nixumwak* han estat publicades al recull *Wanir Walepane*,[2] i un conte *nixumwak* a *Contes et légendes océaniens*.[3] Està en curs una traducció de la Bíblia en *nêlêmwa*.

Un CD-ROM realitzat per Isabelle Bril pel Centre Cultural Tjibaou reagrupa una hora de tradicions orals en *nêlêmwa* sota el nom de *Contes de l'Extrême-Nord de la Nouvelle-Calédonie*. Igualment diversos texts de literatura oral són igualement consultables en línia.[4]

Referències

1. Fitxa del Kumak (http://www.ethnologue.com/language/nee) a Ethnologue
2. *Wanir Walepane*, 1993 (éd. *Aux Vents des îles*). Les poesies es troben respectivament a les pàgines 96, 112, 224, et 218.
3. *Contes et légendes océaniens*, publicat sota la direcció de Léonard Sam (Collection Langues canaques núm. 18. Vice-Rectorat, Mission Langues et cultures régionales, Centre de documentation pédagogique).
4. Site archivage du LACITO (http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/languages/Nelemwa.htm).

Bibliografia

- Leenhardt, M., 1946, *Langues et dialectes de l'Austro-Mélanésie*, Travaux et Mémoires de l'Institut de l'Ethnologie 46, Paris, Musée de l'Homme.
- Haudricourt, A. G, 1963, *La langue des Nenemas et des Nigoumak*, Te Reo Monographs, Auckland, Linguistic Society of New Zealand.
- Bril Isabelle, 2000, *Dictionnaire nêlêmwa - nixumwak - français - anglais, avec introduction grammaticale et lexiques*, Paris, Peeters, 523p.
- Bril Isabelle, 2002, *Le nêlêmwa (Nouvelle-Calédonie): Analyse syntaxique et sémantique*, Collection Langues et Cultures du Pacifique 16, Société des Études Linguistiques et Anthropologiques de France 403, Paris, Peeters.

Enllaços externs

- **(francès)** Fitxes del nêlêmwa i nixumwak, *Corpus de la Parole* (http://corpusdelaparole.culture.fr/spip.php?article85)
- **(francès)** Informacions sobre nêlêmwa i nixumwak, amb una bibliografia detallada i 14 registraments sonors (http://lacito.vjf.cnrs.fr/ALC/Languages/Nelemwa_popup.htm) (web del LACITO).
- **(francès)** Presentació del nêlêmwa (http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/languages/Nelemwa.htm) (web del LACITO).

Obtingut de «https://ca.wikipedia.org/w/index.php?title=Kumak&oldid=24208093»

La pàgina va ser modificada per darrera vegada el 23 jul 2020 a les 01:18.

El text està disponible sota la Llicència de Creative Commons Reconeixement i Compartir-Igual; es poden aplicar termes addicionals. Vegeu les Condicions d'ús. Wikipedia® (Viquipèdia™) és una marca registrada de Wikimedia Foundation, Inc.